

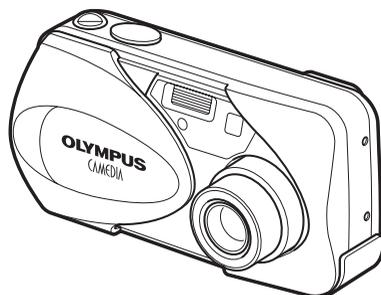
OLYMPUS

CAMEDIA
CÂMARA DIGITAL

D-560ZOOM
C-350ZOOM
X-200

MANUAL BÁSICO

PORTUGUÊS



CONTEÚDO

INICIAÇÃO	4
MENU DE FUNÇÕES	16
PRINCÍPIOS BÁSICOS	22
FUNÇÕES AVANÇADAS	29
VISUALIZAÇÃO DAS IMAGENS	30
DEFINIÇÕES DE IMPRESSÃO	36
TRANSFERÊNCIA DAS IMAGENS PARA O COMPUTADOR	37
CÓDIGOS DE ERRO	39
ESPECIFICAÇÕES	40
PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	42
xD-PICTURE CARD	50

Estas instruções são apenas para consulta rápida. Para informações detalhadas sobre as funções aqui descritas, por favor, consulte o «Manual de Referência» no CD-ROM. Para conexão da câmara ao PC ou instalação do software fornecido, por favor, consulte o «Guia de Instalação do Software» incluído na embalagem do CD-ROM.

- Antes de utilizar a sua câmara, leia com atenção este manual para assegurar a correcta utilização.
- Recomendamos que faça alguns disparos de teste antes de tirar imagens importantes.
- Este manual de instruções é apenas uma versão concisa. Para informações mais detalhadas das funções aqui descritas, por favor, consulte o «Manual de Referência» incluído no CD-ROM.

Para clientes na América do Norte e do Sul

Para clientes nos USA

Declaração de Conformidade

Modelo Número : D-560ZOOM/C-350ZOOM/X-200

Nome Comercial : OLYMPUS

Parceiro Responsável : Olympus America Inc.

Morada : 2 Corporate Center Drive, Melville, New York
11747-3157 U.S.A.

Telefone Número : 1-631-844-5000

Testada em conformidade com o Standard FCC
PARA USO DOMÉSTICO OU NO ESCRITÓRIO

Este aparelho está em conformidade com a Capítulo 15 das Regras FCC.
O seu funcionamento está sujeito a duas condições:

- (1) Este aparelho não pode causar perigo de interferência, e.
- (2) Este aparelho pode receber qualquer tipo de interferência, inclusive interferências que possam originar o seu mau funcionamento.

Para clientes no Canadá

Este aparelho digital da Classe B está em conformidade com a
Regulamentação Canadiana para Equipamentos Causadores de Interferências.

Para clientes na Europa



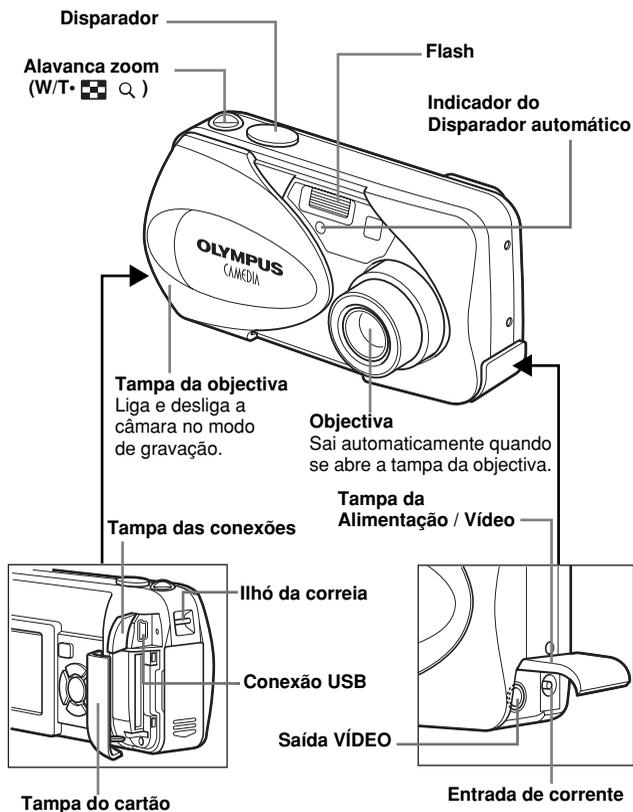
A marca «CE» indica que este produto está em conformidade com os requisitos de segurança, saúde, protecção ambiental e do consumidor na Europa. As câmaras com marca «CE» são destinadas à comercialização na Europa.

Marcas Comerciais

- A IBM é uma marca comercial registada da International Business Machines Corporation.
- Microsoft e Windows são marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation.
- Macintosh é uma marca comercial registada da Apple Computers Inc.
- Todas as outras companhias e nomes de produtos são marcas comerciais registadas e/ou marcas comerciais dos respectivos fabricantes.
- Os standards referidos neste manual para os sistemas de ficheiro da câmara são os standards DCF («Design Rule for Camera File System») estipulados pela JEITA («Japan Electronics and Information Technology Industries Association»).

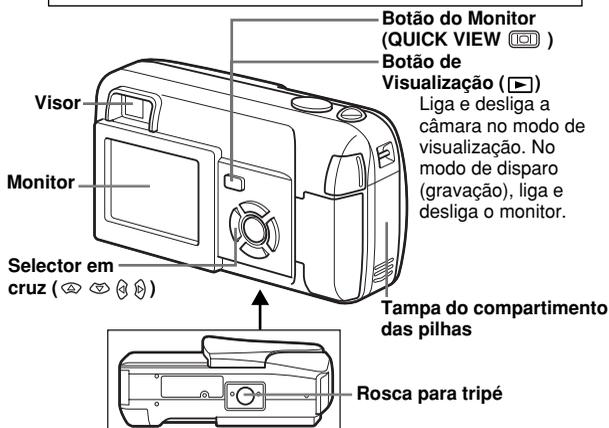
INICIAÇÃO

NOMENCLATURA

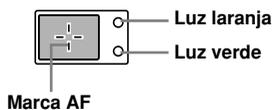


Selector em cruz

Os botões do selector em cruz têm as suas respectivas funções. São também utilizados para navegar no sentido indicado. Os símbolos , ,  e  indicam o botão a pressionar.

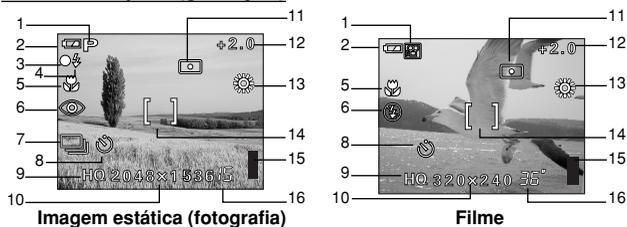


Visor óptico



INDICAÇÕES DO MONITOR

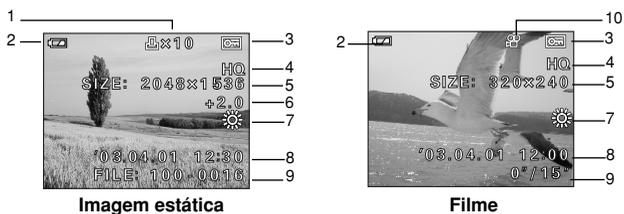
Modo de disparo (gravação)



	Itens	Indicações
1	Cena seleccionada / Filme	P, [Landscape], [Mountain], [Movie], [Still], [Macro], [Flash]
2	Carga das pilhas	[Battery Full], [Battery Low]
3	Luz verde	○
4	Flash carregado Aviso de câmara em movimento / Flash a carregar	⚡ (Ligado) ⚡ (A piscar)
5	Modo macro	[Macro]
6	Modo de flash	[Eye], [Flash On], [Flash Off]
7	Disparo sequencial	[Single], [Burst]
8	Disparador automático	[Auto]
9	Modo de gravação	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
10	Resolução	2048x1536, 1024x768, 640x480, etc.
11	Medição	[Spot]
12	Compensação de exposição	-2.0, -1.5, -1.0, -0.5, +0.5, +1.0, +1.5, +2.0
13	Balanco de brancos	[Sun], [Cloud], [White Balance], [White Balance]
14	Marca AF (Autofocus)	[]
15	Indicador de memória	[Memory Full], [Memory Low], [Memory High], [Memory Very High]
16	N.º de imagens estáticas disponíveis Segundos disponíveis	15 36"

Modo de visualização (reprodução)

Indicações mostradas no monitor quando está seleccionado ON para informação.

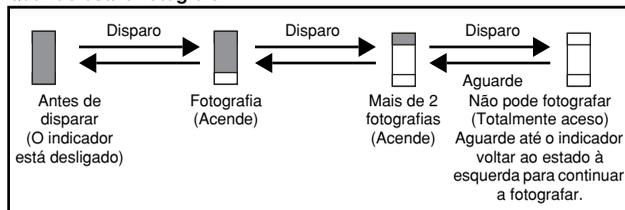


Itens	Indicações
1 Reserva de impressão N.º de cópias	× 10
2 Carga das pilhas	
3 Protecção	
4 Modo de gravação	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
5 Resolução	2048 × 1536, 1024 × 768, 640 × 480, etc
6 Compensação de exposição	-2.0, -1.5, -1.0, -0.5, +0.5, +1.0, +1.5, +2.0
7 Balanço de brancos	WB AUTO, , , ,
8 Data e hora	'03.04.01 12:30
9 Número de ficheiro (imagem estática) Evolução do tempo da gravação / Tempo total da gravação (filme)	FILE: 100-0016 0"/15"
10 Filme	

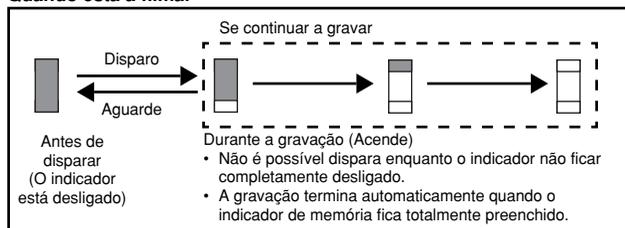
Indicador de memória

O indicador de memória acende quando se tira uma fotografia ou grava um filme. Enquanto o indicador estiver preenchido, a câmara está gravando no cartão a imagem estática ou o filme. Dependendo do estado da memória, o indicador muda como é mostrado abaixo. Quando o indicador está totalmente preenchido, aguarde uns segundos antes voltar a disparar.

Quando está a fotografar

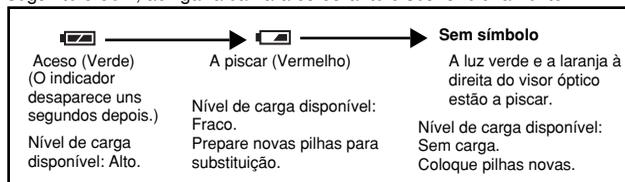


Quando está a filmar



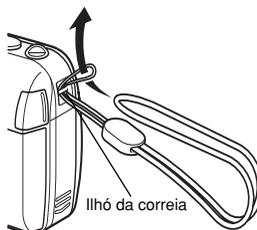
Carga das pilhas

Quando a carga das pilhas está fraca, o indicador no monitor muda a seguinte ordem, ao ligar a câmara ou durante o seu funcionamento.



■ COLOCAÇÃO DA CORREIA

- 1** Passe a extremidade mais pequena da correia pelo ilhó.
- 2** Passe a extremidade maior da correia por dentro da extremidade mais pequena.
- 3** Puxe a extremidade maior até prender. Confirme que correia está bem presa à câmara.



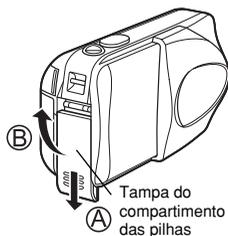
■ COLOCAÇÃO DAS PILHAS

1 Verifique:

- A tampa da objectiva está fechada.
- O monitor está desligado.
- A luz verde do lado direito do visor óptico está apagada.

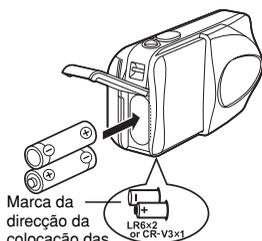
2 Desloque a tampa do compartimento das pilhas na direcção de (A) .

- A tampa do compartimento das pilhas fica destravada, agora levante-a na direcção de (B) .
- Abra a tampa com o dedo não usando a unha, para evitar magoar-se.



3 Introduza as pilhas como mostra a figura, tendo em atenção à correcta orientação.

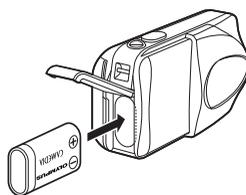
Com pilhas AA (R6)



Marca da direcção da colocação das pilhas

Na parte inferior da câmara está indicada a orientação para a correcta introdução das pilhas AA.

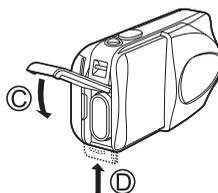
Com a pilha de lítio de 3V (CR-V3)



Quando usar pilhas de lítio 3V. Introduza-a como mostra a figura.

4 Feche a tampa do compartimento das pilhas pressionando-a na direcção de © e depois desloque-a na direcção de ①.

- Se a tampa do compartimento das pilhas não fechar facilmente, não a force. Com a tampa fechada, prima firmemente na marca ≡ e empurre-a na direcção que mostra a figura.



Importante

- A pilha de lítio de 3V (CR-V3) não é recarregável.
- Não retire o invólucro da pilha de lítio CR-V3.
- Não utilize pilhas de manganésio (Zinco-carbono).

■ COLOCAÇÃO DO CARTÃO

Neste manual «Cartão» refere-se ao xD-Picture Card. As imagens que você tira são gravadas no cartão.

1 Verifique:

- O monitor está desligado.
- A tampa da objectiva está fechada.
- A luz à direita do visor óptico está apagada.

2 Abra a tampa do cartão.

3 Coloque o cartão na posição correcta e introduza-o na ranhura como mostra a figura.

- Introduza o cartão a direito.
- Quando sentir um clique, o cartão está total e correctamente inserido.
- Se introduzir o cartão com o lado errado ou enviesado pode danificar a área dos contactos ou encravar o cartão.
- Se não introduzir o cartão totalmente, os dados podem não ficar gravados.

Lado da área index do cartão



Encaixe

4 Feche a tampa do cartão firmemente.

Attention: xD-Picture Card – refer to page 50.



Cartão inserido na posição correcta

Retirar o cartão

Verifique:

- A tampa da objectiva está fechada.
- O monitor está desligado.
- A luz à direita do visor óptico está apagada.
- Empurre o cartão para dentro para se soltar, e depois deixe-o sair lentamente. O cartão fica ligeiramente saído. Segure o cartão e puxe-o a direito para fora.

Nota

Se retirar o dedo rapidamente do cartão depois de o empurrar para dentro, o cartão pode sair totalmente da ranhura de uma forma forçada.

■ LIGAR / DESLIGAR A CÂMARA

Para fotografar (Modo de disparo)

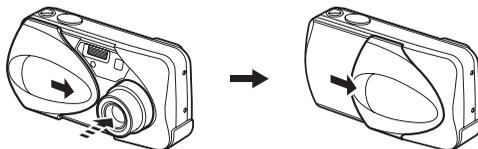
Ligar: Abra a tampa da objectiva:

A câmara liga no modo de disparo (gravação). A objectiva avança. Se ao abrir a tampa a objectiva não avançar, provavelmente a tampa não está totalmente aberta. Abra a tampa da objectiva totalmente até sentir um clique.



Desligar: Feche a tampa da objectiva com cuidado, até próximo da objectiva.

A tampa pára num ponto próximo da objectiva e a objectiva recolhe. Aguarde até que a objectiva recolha totalmente, e depois termine de fechar a tampa. A câmara desliga.

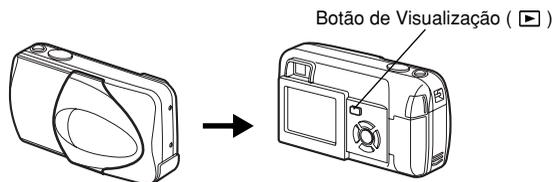


Nota

- Não force a tampa da objectiva contra a objectiva, para evitar danos ou mau funcionamento do sistema da objectiva.

Para visualizar as imagens (Modo de visualização)

Ligar: Com a tampa da objectiva fechada prima o botão . A câmara liga no modo de visualização. O monitor acende e mostra a última imagem gravada.



Desligar: Prima . O monitor e a câmara desligam.



SELECÇÃO DO IDIOMA

- 1 Abra a tampa da objectiva totalmente.**
- 2 Prima**  .
 - Aparece o menu principal.
- 3 Prima**  **do selector em cruz para seleccionar o MODE MENU.**
- 4 Prima**   **para seleccionar o quadro SETUP, e depois prima**  .
- 5 Prima**   **para seleccionar**   , **e depois prima**  .
- 6 Prima**   **para seleccionar o idioma, e depois prima**  .
- 7 Prima**  **novamente para sair do menu.**
- 8 Feche a tampa da objectiva para desligar a câmara.**

PROGRAMAÇÃO DA DATA / HORA

- 1 Abra tampa da objectiva totalmente.**
 - A objectiva avança e o monitor liga
- 2 Prima**  .
 - Aparece o menu principal.
- 3 Prima**  **do selector em cruz para seleccionar o MODE MENU.**
- 4 Prima**   **para seleccionar o quadro SETUP, e depois prima**  .
- 5 Prima**   **para seleccionar**  , **e depois prima**  .
 - A janela verde desloca-se para a opção seleccionada.
- 6 Prima**   **para seleccionar um dos seguintes formatos: Y-M-D (Ano / Mês / Ano), M-D-Y (Mês / Dia / Ano), D-M-Y (Dia / Mês / Ano). Depois prima**  .
 - O cursor muda para o campo «Ano».
 - Os passos seguintes indicam os procedimentos para acertar a data/hora quando está seleccionado o formato Y-M-D.



7 Prima   para acertar o «Ano», e depois prima  para passar ao campo «Mês».

- Prima  para voltar ao campo anterior.
- Os primeiros dois dígitos de «Ano» são fixos.

8 Repita estes procedimentos até acertar a data / hora completamente.

- A câmara apenas mostra as horas no sistema 24-horas («2 p.m.» corresponde a «14:00»).

9 Prima .

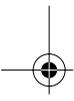
- Para o acerto da hora preciso, prima  apenas quando os segundos estiverem em 00. O relógio inicia quando pressionar o botão.

10 Feche a tampa da objectiva para desligar a câmara.



Nota

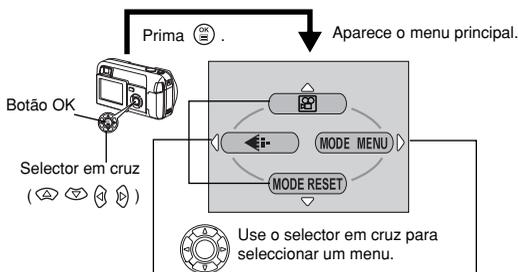
- Se deixar a câmara sem bateria durante aproximadamente 30 minutos, a câmara perde a informação sobre a data / hora.



FUNÇÕES DO MENU

TIPOS DE MENU

Quando você liga a câmara e prime em , aparece no monitor o menu principal. As funções desta câmara são definidas pelos menus. Este capítulo explica como funcionam os menus, utilizando os ecrãs do modo de disparo (gravação).



Atalhos para Menus

- Permite aceder directamente ao ecrã da função.
- Mostra botões operacionais na parte inferior do monitor.

MODO MENU

- Divide as definições em quadros (categorias).
- Mostra os quadros de cada menu. Seleccione à esquerda do monitor o quadro desejado, pressionando em  .

Como utilizar os menus

- 1 Prima  para ver o menu principal e depois prima .**
- 2 Prima   para seleccionar um quadro e depois prima .**
- 3 Prima   para seleccionar um parâmetro, e depois prima .**
- 4 Prima   para seleccionar uma definição. Para confirmar, prima . Prima novamente  para fechar o menu e voltar ao modo de disparo.**

Atalhos para Menus

Modo de disparo

(Filme)

Para gravar filmes. É mostrado quando a câmara está no modo de imagem estática (fotografia).

PHOTO (Imagem estática)

Para tirar fotografias. Este método é simples e tudo o que você tem de fazer é pressionar o disparador. É mostrado quando a câmara está no modo de filme.



Define a qualidade e a resolução da imagem.
Imagem estática (fotografia): SHQ, HQ, SQ1, SQ2
Filme : HQ, SQ

MODE RESET

Repõe as definições de origem, incluindo a compensação de exposição e o balanço de brancos. Quando está definido o modo , este menu retoma o modo  PHOTO (Imagem estática).

Modo de visualização (reprodução)



Mostra todas as imagens guardadas no cartão umas a seguir às outras. É mostrado quando a câmara está no modo de imagem estática (fotografia).

MOVIE PLAY

Reproduz filmes. É mostrado quando está seleccionado um filme.

INFO

Mostra toda a informação da imagem no monitor.

ERASE

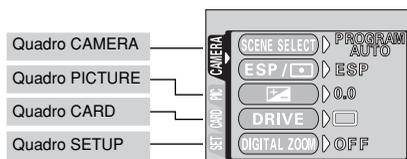
Apaga a imagem seleccionada (estática ou filme).

Modo menus

As funções no MODE MENU estão divididas em 4 quadros (categorias). Utilize os botões   para seleccionar um quadro e ver as funções associadas.

Estas instruções são apenas para consulta rápida. Para informações detalhadas sobre as funções aqui descritas, por favor, consulte o «Manual de Referência» no CD-ROM.

Modo de disparo (gravação)



Quadro CAMERA	
SCENE SELECTE	Selecciona o modo de disparo entre PROGRAM AUTO,  (retrato),  (paisagem),  (cena nocturna) e  (auto-retrato).
ESP/ 	Selecciona o método de medição entre ESP e  .
	Ajusta a luminosidade da imagem (Compensação de exposição).
DRIVE	Selecciona o modo de disparo entre  (disparo normal – uma imagem) ou  (disparo em sequência).
DIGITAL ZOOM	Permite obter uma maior ampliação da imagem, que a obtida com o máximo do zoom óptico.
PANORAMA	Permite tirar imagens panorama com cartões da marca OLYMPUS.
2 IN 1	Combinar duas fotografias sucessivas e guarda-as como uma única imagem.

Quadro PICTURE	
WB	Define o balanço de brancos adequado à fonte de luz existente.

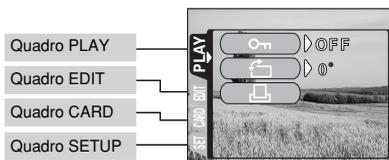
Quadro CARD

CARD SETUP	Formata o cartão.
------------	-------------------

Quadro SETUP

ALL RESET	Permite manter em memória as definições correntes quando se desliga a câmara.
	Selecciona o idioma do menu mostrado no monitor.
	Liga e desliga os sinais sonoros (de aviso, etc.).
REC VIEW	Selecciona o modo de ver a imagem no monitor enquanto está a ser gravada.
FILE NAME	Muda a forma como é atribuído o nome ao ficheiro.
PIXEL MAPPING	Verifica e corrige erros no CCD e nas funções de processamento da imagem.
	Ajusta a luminosidade do monitor.
	Para acertar a data / hora.
VIDEO OUT	Selecciona o tipo de sinal de entrada (NTSC ou PAL) de acordo com o sinal da TV. Os sinais vídeo da TV variam com a região.

Modo de visualização (reprodução)



Quadro PLAY	
	Protege as imagens contra o apagamento accidental.
	Roda as imagens 90º no sentido horário ou contra-horário.
	Guarda no cartão informação para a impressão das imagens.

Quadro EDIT	
BLACK & WHITE	Cria uma imagem a Preto & Branco e grava-a como uma nova imagem.
SEPIA	Cria imagens de tonalidade Sépia e grava-a como uma nova imagem.
	Reduz o tamanho da imagem e grava-a como uma nova imagem.
INDEX	Cria um índice de 9 imagens a partir de um filme.

Quadro CARD	
CARD SETUP	Apaga todas as imagens guardada no cartão (ALL ERASE) ou formata (FORMAT) o cartão.

Quadro SETUP	
ALL RESET	Permite manter em memória as definições correntes quando se desliga a câmara.
	Selecciona o idioma do menu mostrado no monitor.
	Liga e desliga os sinais sonoros (de aviso, etc.).
	Ajusta a luminosidade do monitor.
	Para acertar a data / hora.
VIDEO OUT	Selecciona o tipo de sinal de entrada (NTSC ou PAL) de acordo com o sinal da TV. Os sinais vídeo da TV variam com a região.
	Selecciona o número de imagens do modo de visualização índice.

PRINCÍPIOS BÁSICOS

MODOS DE DISPARO

Esta câmara permite que você tire fotografias e grave filmes. Dependendo do tipo de imagem (estática) que vai fazer e do efeito que deseja obter, seleccione o modo de disparo apropriado em SCENE SELECT (PROGRAM AUTO /  /  /  / ). A definição de origem do modo de disparo é PROGRAM AUTO. Para situações normais em que não é necessário qualquer definição ou efeito especial, não é necessário alterar esta definição.

- 1 Abra a tampa da objectiva totalmente.**
 - A câmara liga no modo de disparo.
- 2 Prima .**
 - Aparece o menu principal.
- 3 Prima  do selector em cruz para escolher MODE MENU.**
 - Prima  e seleccione  para gravar um filme.
- 4 Prima  e  para seleccionar o quadro CAMERA, e depois prima .**
- 5 Prima  e  para seleccionar SCENE SELECT, e depois prima .**
- 6 Prima  e  para seleccionar PROGRAM AUTO, , ,  ou , dependendo do tipo de imagem que vai fazer e do efeito que deseja obter.**
- 7 Prima .**
 - Prima novamente  para fechar o menu.

PHOTO (Imagem estática)

Permite-lhe tirar fotografias. Você pode seleccionar um dos cinco modos de disparo disponíveis, dependendo da situação.

(Filme)

Permite-lhe gravar filmes. Seleccionado a partir do menu principal do modo de disparo. A câmara mantém a exposição e a focagem mesmo que o assunto se desloque. Não é possível gravar som.

Modos de disparo em imagem estática (fotografia)

P PROGRAMA AUTOMÁTICO (Definição de origem)

Utilizado para a fotografia comum. A câmara define automaticamente a tonalidade de cor natural. As outras funções como por exemplo, modo de flash e de medição podem ser alteradas manualmente.

(Retrato)

Indicado para fotografar uma pessoa em estilo retrato. A câmara define automaticamente os melhores parâmetros para a exposição.

(Paisagem)

Indicado para fotografar paisagens ou outras cenas de exterior. A câmara define automaticamente os melhores parâmetros para a exposição.

(Cena Nocturna)

Indicado para fotografar ao entardecer ou à noite. A câmara define uma velocidade de disparo mais lenta que a habitual. Por exemplo, se fizer uma fotografia a uma rua à noite em qualquer outro modo, a falta de luz resulta numa imagem escura em que só ficam visíveis, como pontos de luz, as iluminações mais fortes. Neste modo, pode captar o verdadeiro ambiente da rua. A câmara define automaticamente os melhores parâmetros para a exposição. Se utilizar flash, é possível fotografar objectos ou pessoas em primeiro plano e a cena de fundo, ambos bem iluminados.

(Auto-Retrato)

Permite que você faça uma fotografia a si mesmo, segurando a câmara. Aponte a câmara a si para registar a focagem. A câmara define automaticamente os melhores parâmetros para a exposição. O zoom fica fixo na posição de maior angular (W), não podendo ser alterado.

FOTOGRAFAR

Você pode fotografar olhando pelo visor óptico ou através do monitor. Ambos os meios são simples e práticos, e tudo o que você necessita fazer é pressionar o disparador. Quando a câmara está no modo de filmagem, prima  e no menu principal seleccione  PHOTO (imagem estática).

Fotografar utilizando o visor óptico

- 1 Abra a tampa da objectiva totalmente.**
 - Abra a tampa da objectiva até ouvir um clique.
- 2 Decida o enquadramento da imagem olhando pelo visor óptico.**
- 3 Prima o botão disparador ligeiramente (até meio) para focar.**
 - A focagem e a exposição estão registadas, quando a luz verde fica acesa. (Bloqueia a focagem).
 - Quando o flash está pronto a disparar a luz laranja fica acesa.
- 4 Acabe de premir o disparador (totalmente).**
 - A câmara tira a fotografia e emite um sinal sonoro.
 - Quando a luz verde acabar de piscar, pode voltar a fotografar.
 - Enquanto a imagem está a ser gravada no cartão a luz laranja pisca.

Fotografar utilizando o monitor

- 1 Abra a tampa da objectiva totalmente.**
 - Abra a tampa da objectiva até ouvir um clique.
- 2 Prima .**
 - O monitor liga.
- 3 Decida o enquadramento da imagem olhando para o monitor.**
- 4 Fotografe seguindo os mesmos procedimentos como se estivesse a utilizar o visor óptico.**
 - Para continuar a fotografar com o monitor desligado, prima novamente .

■ QUANDO NÃO É POSSÍVEL OBTER A FOCAGEM CORRECTA (BLOQUEIO DA FOCAGEM)

Quando o assunto que deseja fotografar não é possível focar, você pode focar a câmara apontando-a a outro assunto aproximadamente à mesma distância (bloquear a focagem) e fotografar como se indica a seguir.

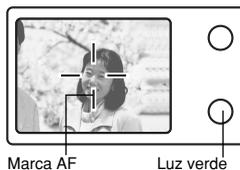
1 Abra a tampa da objectiva totalmente.

- A câmara liga no modo de disparo.

2 Aponte a marca AF ao assunto que deseja focar.

- Quando está a fotografar um assunto de focagem difícil, aponte a câmara a outro assunto à mesma distância.

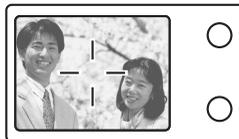
Monitor



3 Prima o disparador até meio para fixar a luz verde.

- A focagem e a exposição ficam registadas (bloqueadas) quando a luz verde fica acesa.
- Se a luz verde ficar a piscar, a focagem e a exposição não estão registadas. Liberte o dedo do disparador, aponte a câmara ao assunto e prima novamente o disparador até meio.

4 Mantendo o disparador pressionado até meio, retome o enquadramento desejado para tirar a fotografia.



5 Para fotografar, acabe de pressionar o disparador.

GRAVAÇÃO DE FILMES

1 Abra a tampa da objectiva totalmente.

- A câmara liga no modo de disparo.

2 Prima .

- Aparece o menu principal.

3 Prima para seleccionar (movie).

- O modo de gravação de filme fica definido e o menu fecha.
- Aparece no monitor o símbolo  e a indicação do tempo de gravação total disponível, que depende da capacidade do cartão que esta a utilizar.

4 Escolha o enquadramento olhando a imagem pelo monitor.

5 Prima o disparador até meio.

6 Para começar a gravar o filme, acabe de pressionar o disparador.

- A luz laranja à direita do visor óptico acende.
- Durante a filmagem a câmara ajusta automaticamente a focagem e a exposição de acordo com o movimento do assunto.
- Durante a gravação do filme, o  fica a vermelho e aparece a indicação do tempo de gravação disponível.

7 Para parar a gravação, prima novamente o disparador.

- Enquanto o filme está a ser gravado para o cartão, a luz laranja fica a piscar.
- Se esgotar o tempo de gravação disponível a gravação de filme cancela automaticamente.
- Para voltar ao modo de fotografia, prima  no menu principal a seleccione  PHOTO (Still Picture).



Nota

- Durante a gravação de filme o flash fica desactivado.
- As filmagem demoram mais tempo a ser gravadas no cartão que as imagens estáticas.
- Os segundos disponíveis para uma gravação dependem do modo de qualidade.
- Não é possível gravar som nos filmes.

■ APROXIMAÇÃO DE UM ASSUNTO (ZOOM ÓPTICO)

Com a objectiva zoom de ampliação 3x é possível variar desde grande angular até telefotografia (o limite do zoom óptico é equivalente a 35 ~ 105 mm nas máquinas fotográficas 35 mm). Combinando o zoom óptico com o zoom digital, você pode obter uma ampliação zoom total equivalente a aproximadamente 10x.

- 1 Abra a tampa da objectiva totalmente.**
 - A câmara liga no modo de disparo.
- 2 Mova a alavanca zoom para a frente/trás enquanto observa o assunto pelo visor ou no monitor.**
- 3 Fotografe.**



• As imagens em zoom digital podem ganhar «grão».

Nota

■ FOTOGRAFAR COM FLASH

- 1 Abra a tampa da objectiva totalmente.**
 - A câmara liga no modo de disparo.
- 2 Prima  () para escolher o modo do flash.**
 - Aparece a indicação do modo de flash seleccionado.
- 3 Para alterar para o modo de flash desejado prima  (.**
 - Cada vez que pressionar , o modo do flash muda na seguinte ordem: AUTO –  –  – .
- 4 Prima o disparador até meio.**
 - Quando o flash está pronto a disparar, a luz laranja fica ligada.
- 5 Acabe de pressionar o disparador para fotografar.**

Flash Auto (Sem símbolo)

Dispara automaticamente em situações de pouca luz ou de contraluz.

Flash com Redução de Olhos de vermelhos ()

O modo de redução de olhos vermelhos reduz significativamente este fenómeno graças à emissão de uma série de pré-flashes antes do flash principal.

Flash Activado (Fill-in) ()

O flash dispara sempre independentemente da luz existente.

Flash Desligado (Off) ()

O flash não dispara, nem mesmo em situações de pouca luz.

DISPARADOR AUTOMÁTICO

Para fotografar com o disparador automático, coloque a câmara num tripé ou numa superfície nivelada, certificando-se que fica bem segura. Esta função é bastante prática para tirar fotografias em que você também aparece.

1 Abra a tampa da objectiva totalmente.

- A câmara liga no modo de disparo.

2 Prima ().

- O monitor liga e aparece a actual definição do disparador automático.

3 Prima para activar o disparador automático.

- Cada vez que pressionar  a definição alterna entre  ON e  OFF. Quando o disparador automático está seleccionado aparece no monitor a indicação .

4 Fotografe.

- A luz do disparador automático acende durante aproximadamente 10 segundos, e depois começa a piscar. Depois de piscar durante 2 segundos, ouve-se um sinal sonoro (beep) e a fotografia é tirada.
- Depois do disparo o modo do disparador automático é cancelado automaticamente.

FUNÇÕES AVANÇADAS

DISPARO SEQUÊNCIAL

Esta função permite que você faça uma sequência rápida de fotografias (imagens estáticas) mantendo o disparador pressionado (até 11 imagens à velocidade de 1.5 imagem/segundo no modo HQ). Como você pode depois escolher a melhor imagem de uma série, recomendamos usar este modo de disparo quando está a captar objectos em movimento. De seguida, apague as imagens que não deseja guardar. A focagem, a exposição e o balanço de branco são determinados pela primeira imagem.

 FUNÇÕES DO MENU – Modo menus

SELECCÃO DA ÁREA DE MEDIÇÃO

Em situações de contraluz, se fotografar no modo de disparo normal (medição Digital ESP) é possível que o assunto fique escuro. Neste caso, seleccionando a área de medição ao centro do visor (medição Spot), o assunto fica correctamente exposto independentemente da luz por detrás.

ESP (Digital ESP) : Mede separadamente o centro da imagem e a área em redor para obter a melhor exposição.

(Spot) : Mede apenas a imagem ao centro do visor para obter a exposição apropriada do assunto.

 FUNÇÕES DO MENU – Modo menus

FOTOGRAFIAS NO MODO MACRO

O modo macro permite que você fotografe a partir de 20 cm até 50 cm.

- 1 **Abra a tampa da objectiva totalmente.**
- 2 **Prima**  ().
- 3 **Prima**  () **para activar e desactivar o modo macro.**
- 4 **Fotografe.**

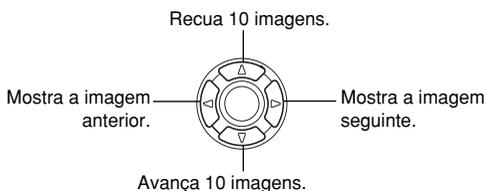
VISUALIZAÇÃO DAS IMAGENS

VISUALIZAÇÃO DE FOTOGRAFIAS

1 Com a tampa da objectiva fechada prima .

- O monitor liga e aparece a última imagem gravada. (Visualização de uma imagem.)

2 Use o selector em cruz para ver outras imagens.



3 Prima para cancelar o modo de visualização.

- O monitor e a câmara desligam.

VISUALIZAÇÃO RÁPIDA

Esta função permite que você veja as imagens guardadas no cartão quando a câmara está no modo de disparo. É de grande utilidade para consultar instantaneamente as imagens tiradas e voltar ao modo de disparo rapidamente.

1 No modo de disparo, prima (QUICK VIEW) duas vezes rapidamente (duplo clique).

2 Para voltar ao modo de disparo, prima ligeiramente o disparador (até meio).

Visualização Ampliada

As imagens podem ser ampliadas no monitor até 4x o seu tamanho.

1 Com a tampa da objectiva fechada prima .

- O monitor liga e aparece a última imagem gravada.

2 Use o selector em cruz para ver a fotografia que deseja ampliar.

- As imagens com a indicação  (filme) não podem ser ampliadas.

3 Puxe a alavanca zoom para τ° .

- Cada vez que puxar a alavanca zoom a imagem é ampliada.
- Para voltar ao tamanho original (1x), mova a alavanca zoom para w° .

Visualização Índex

Esta função permite que você veja várias imagens no monitor ao mesmo tempo. O número de imagens mostradas pode ser de 4, 9 ou 16.

1 Com a tampa da objectiva fechada prima .

- O monitor liga e aparece a última imagem gravada.

2 Empurre a alavanca zoom para w° , para entrar no modo de visualização índex.

- Use o selector em cruz para seleccionar a imagem.
- Para voltar ao modo de visualização de uma imagem, puxe a alavanca zoom para τ° .

REPRODUÇÃO DE FILMES (VISUALIZAÇÃO)

1 Com a tampa da objectiva fechada prima .

- O monitor liga.

2 Use o selector em cruz para ver a imagem com a indicação .

3 Prima .

- Aparece o menu principal.

4 Prima para seleccionar MOVIE PLAY.

5 Prima para seleccionar PLAYBACK, e depois prima .

- O filme começa a ser reproduzido. Quando chegar ao fim, volta automaticamente ao princípio e aparece a primeira imagem.
- Quando a reprodução do filme termina, aparece novamente o menu MOVIE PLAYBACK.

PLAYBACK : Reproduz o filme todo novamente.

FRAME BY FRAME :

Reproduz o filme imagem a imagem (manualmente).

EXIT : Sai do modo de reprodução de filme.

Prima   para seleccionar a operação desejada e prima .

Operações a seguir quando selecciona FRAME BY FRAME

-  : Mostra a primeira imagem do filme.
-  : Mostra a última imagem do filme.
-  : Mostra a imagem seguinte. Se mantiver este botão pressionando, o filme é reproduzido continuamente.
-  : Mostra a imagem anterior. Se mantiver este botão pressionando, o filme é reproduzido continuamente para trás.
-  : Mostra o menu MOVIE PLAYBACK.

PROTECÇÃO DE IMAGENS

Recomendamos a protecção das imagens importantes para evitar apagá-las acidentalmente.

- 1 Com a tampa da objectiva fechada prima  .**
 - O monitor liga.
- 2 Use o selector em cruz para ver a imagem que deseja proteger.**
- 3 Prima  .**
 - Aparece o menu principal.
- 4 No menu principal, seleccione MODE MENU → PLAY →  , e prima  .**
- 5 Prima   para seleccionar ON, e depois prima  .**
 - Para cancelar a protecção, seleccione OFF.
 - Prima novamente  para sair o menu.



Nota

- As imagens protegidas não podem ser apagadas pela função Apagar uma imagem / Apagar todas as imagens, mas são apagadas pela função de formatação do cartão.

■ APAGAMENTO DE IMAGENS

Esta função permite apagar as imagens guardadas no cartão. É possível apagar uma imagem ou todas de uma só vez.



Nota

- As imagens protegidas não podem ser apagadas. Antes de tentar apagar uma imagem protegida, retire a protecção.
- Depois de apagadas, as imagens não podem ser recuperadas. Tenha em atenção para não apagar acidentalmente imagens que deseja guardar.

Apagar uma imagem

This function erases only the picture displayed on the monitor. The all-frame erase function can be used to erase all the pictures on the card at once.

- 1 Com a tampa da objectiva fechada prima .**
 - O monitor liga.
- 2 Use o selector em cruz para ver a imagem que deseja apagar.**
- 3 Prima .**
 - Aparece o menu principal.
- 4 Prima para seleccionar ERASE.**
- 5 Prima para seleccionar YES, e depois prima .**
 - A imagem é apagada e o menu fecha.

Apagar todas as imagens

- 1 No menu principal do modo de visualização, seleccione MODE MENU → CARD → CARD SETUP e prima .**
- 2 Prima para seleccionar ALL ERASE, e prima .**
- 3 Prima para seleccionar YES, e prima .**
 - As imagens são todas apagadas.

■ FORMATAÇÃO (CARD SETUP)

Esta função permite-lhe formatar o cartão. A formatação prepara o cartão para a gravação de informação. Antes de utilizar um cartão de marca não-Olympus ou que tenha sido formatado por um PC, é necessário formatá-lo por esta câmara.

Toda a informação guardada no cartão, inclusive as imagens protegidas, é apagada com a formatação. Tenha em atenção para não apagar imagens ou dados que deseja guardar. Antes de formatar o cartão, transfira os dados importantes para um computador.

1 No menu principal, seleccione MODE MENU → CARD → CARD SETUP, e prima .

- Modo de disparo
Aparece o ecrã  FORMAT.
- Modo de visualização
Aparece o ecrã CARD FORMAT.

2 Se aparecer o ecrã FORMAT, prima para seleccionar YES.

Se aparecer o ecrã CARD FORMAT, prima   para seleccionar  FORMAT, e depois prima .

Quando aparecer  FORMAT, prima  para seleccionar YES.

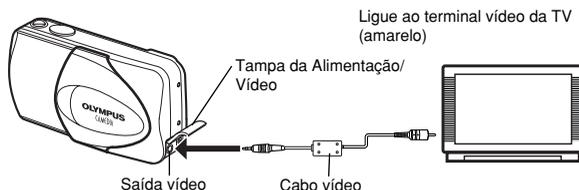
3 Prima .

- Aparece a barra BUSY e cartão é formatado.

VISUALIZAÇÃO NA TV

Utilize o cabo de vídeo fornecido com a câmara para ver as imagens gravadas no cartão numa televisão.

- 1 Confirme que a câmara e a TV estão desligadas. Ligue o cabo vídeo à saída VÍDEO da câmara e à entrada vídeo da televisão.**



- 2 Ligue a TV e seleccione o modo de entrada vídeo.**

- Para mais detalhes sobre a entrada vídeo, por favor consulte o manual de instruções do seu televisor.

- 3 Prima .**

- A última imagem gravada aparece na televisão. Use o selector em cruz para escolher a imagem que deseja ver.
- As funções de imagem ampliada, visualização index e apresentação (slide-show) também podem ser utilizadas na televisão.



Nota

- Quando utilizar a câmara com a TV, recomenda-se o uso do adaptador de corrente AC (opcional).
- Verifique se o sinal de saída vídeo da câmara é do mesmo tipo da entrada vídeo da TV.

DEFINIÇÕES DE IMPRESSÃO

Você pode gravar no cartão informação para impressão das imagens num laboratório fotográfico ou numa impressora, compatíveis com DPOF, dando a indicação do número de cópias para cada imagem e impressão com ou sem data/hora.

O que é DPOF?

DPOF é a abreviatura de «Digital Print Order Format». DPOF é um formato utilizado para gravar informação de impressão automaticamente em câmaras digitais.

Registando no cartão informação para impressão, as suas imagens podem ser facilmente impressas numa impressora pessoal compatível com DPOF ou num laboratório fotográfico compatível com DPOF.

Ordem de impressão para todas as imagens

Utilize esta função para imprimir todas as imagens guardadas no cartão. Pode ainda indicar o número de cópias a fazer e se deseja ou não a impressão da data/hora.

Ordem de impressão para uma imagem

Utilize esta função para imprimir apenas imagens seleccionadas. É também utilizada para alterar o número de cópias e a data/hora. Selecciona a imagem a imprimir e escolha o número de cópias a fazer.

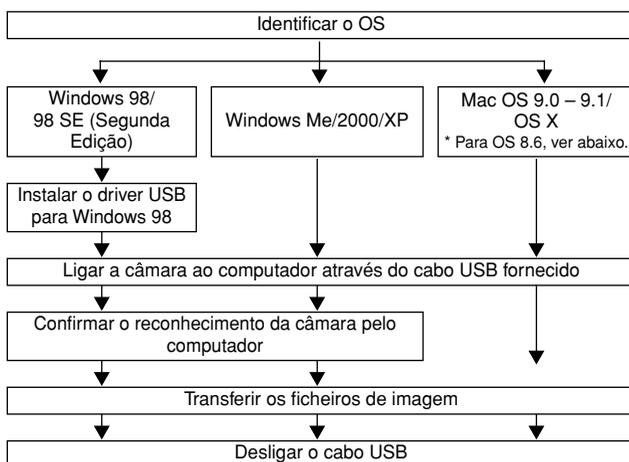
Apagamento das ordens de impressão (Reset)

Esta função permite apagar todas as ordens de impressão para as imagens guardadas no cartão.

Para mais informação, por favor, consulte o «Manual de Referência» no CD-ROM.

TRANSFERÊNCIA DAS IMAGENS PARA O COMPUTADOR

Ligando a câmara a um computador através do cabo USB fornecido, você pode transferir as imagens guardadas num cartão para o computador. Em alguns sistemas operativos (OS) pode ser necessária uma instalação especial, ao ligar a câmara ao computador pela primeira vez. Consulte o quadro abaixo. Para informações mais detalhadas sobre os procedimentos do quadro, por favor, consulte o «Manual de Referência» no CD-ROM. Consulte também o «Guia de Instalação do Software» fornecido com o CD-ROM.



* Mesmo que o seu computador tenha uma conexão por USB, a transferência da informação pode não funcionar correctamente se estiver a trabalhar num dos sistemas operativos a seguir indicados ou se tiver uma conexão USB adicionada (extensão de cartão, etc.).

- Windows 95/NT 4.0
- Upgrade do Windows 95 para Windows 98 / 98 SE
- Mac OS 8.6 ou inferior (excepto Mac OS 8.6 equipado com USB Mass Storage Suport 1.3.5 instalado de fábrica)
- A transferência de informação não é garantida em PC equipados por agentes não autorizados.



Nota

- Você pode ver as imagens através de: aplicações gráficas com suporte de ficheiros JPEG (Paint Shop Pro, Photoshop, etc.); browsers da Internet (Netscape Communicator, Microsoft Internet Explorer, etc.); software CAMEDIA Master; ou outro software. Para mais detalhes sobre aplicações gráficas em comercialização, por favor, consulte os respectivos manuais de instrução.

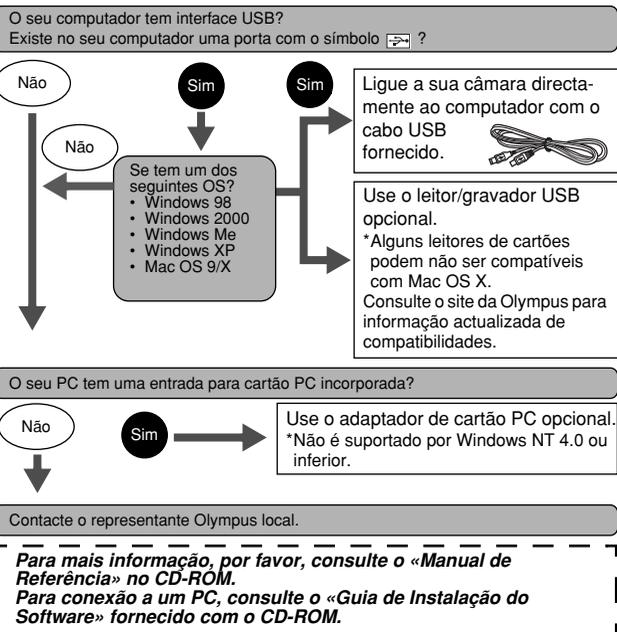
- É necessário o QuickTime para a reprodução dos filmes. O software QuickTime está incluído no CD fornecido com a câmara.
- Para processamento das imagens, transfira-as primeiro para o seu computador. Dependendo do software que utiliza, as imagens podem ser destruídas se as processar (rotação, etc.) directamente no cartão de memória.

PARA OUTROS SISTEMAS OPERATIVOS (OS)

Utilizadores de outros sistemas operativos que não podem ligar a câmara directamente ao computador.

● **Windows 95** ● **Windows NT** ● **Mac OS anterior a OS9**

Você pode transferir as imagens directamente para o seu computador, através de um dos dispositivos opcionais: adaptador de disquetes ou adaptador de cartão PC.



CÓDIGOS DE ERRO

Símbolo no monitor	Causa provável	Solução
 NO CARD	O cartão não está inserido ou não pode ser reconhecido.	Introduza o cartão ou um novo cartão. Limpe a área de contactos (dourada) com um pano ou papel adequado, e introduza o cartão novamente.
 CARD ERROR	Existe um problema com o cartão.	Utilize um cartão diferente. Introduza um cartão novo.
 WRITE-PROTECT	É impossível gravar no cartão.	Foi definido pelo computador o atributo «Só de leitura». Use novamente o computador para cancelar este atributo.
 CARD FULL	O cartão está cheio. Não é possível gravar mais imagens nem outro tipo de informação, por exemplo, ordem de impressão.	Substitua o cartão ou apague as imagens que não deseja guardar. Antes de apagar imagens, transfira as imagens importantes para um PC.
 NO PICTURE	Não existem imagens no cartão.	O cartão não contém imagens. Grave imagens.
 PICTURE ERROR	Existe um problema com esta imagem, por isso não pode ser visualizada.	Use um software de processamento de imagem para ver a imagem no PC. Se mesmo assim não conseguir ver a imagem, o ficheiro de imagem está danificado.
 CARD COVER OPEN	A tampa do cartão está aberta.	Feche a tampa do cartão.
	O cartão não está formatado.	Formate o cartão.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo de produto	: Câmara digital (para gravar e visualizar)
Sistema de gravação	
Imagem estática (fotografia)	: Gravação digital, JPEG (em conformidade com DCF-Design rule for Camera File system), compatível com Exif 2.2, DPOF (Digital Printer Order Format), PRINT Image Matching II
Filme	: Suporte QuickTime Motion JPEG
Memória	: Cartões xD-Picture (16 – 256 MB)
N.º de imagens disponíveis (em cartão 16 MB)	: Aprox. 6 imagens (SHQ: 2048 x 1536) Aprox. 20 imagens (HQ: 2048 x 1536) Aprox. 76 imagens (SQ1: 1024 x 768) Aprox. 165 imagens (SQ2: 640 x 480)
N.º de pixels efectivo	: 3,200,000 pixels
Elemento de levantamento da imagem	: CCD 1/2.5" de levantamento de imagem estática, com 3,340,000 pixels (total)
Objectiva	: Olympus 5.8 mm ~ 17.4 mm f3.1 a f5.2, de 5 elementos em 3 grupos (equivalente a 35 ~ 105 mm nas câmaras 35 mm)
Medição da luz	: Sistema de medição Digital ESP, medição Spot
Velocidade de exposição	: 1/2 ~ 1/1,000 seg. (modo Cena Noturna: 2 seg.)
Amplitude de disparo	: 50 cm ~ ∞ (infinito) (normal) 20 cm ~ 50 cm (Macro)
Visor	: Óptico de imagem real
Monitor	: Ecrã LCD TFT a cores de 4.5 cm, com 85,000 pixels
Ligações externas	: Entrada de corrente, conector USB (mini-B) e saída VIDEO
Calendário automático	: Até 2099



Ambiente operativo

Temperatura : 0 ~ 40°C (funcionamento)
-20 ~ 60°C (armazenamento)

Humidade : 30% ~ 90% (funcionamento);
10% ~ 90% (armazenamento)

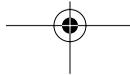
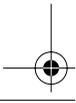
Alimentação : 1 pilha de lítio de 3V (CR-V3) ou
2 pilhas AA (R6) alcalinas ou Ni-MH.
Adaptador AC (opcional)
Não usar pilhas de manganésio
(zinco-carbono)

Dimensões : 108 (C) x 57.5 (A) x 40 (L) mm (excluindo
saliências)

Peso : 170 g (excluindo pilhas e cartão)



**ESPECIFICAÇÕES E DESIGN ESTÃO SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM
A OBRIGAÇÃO DE AVISO PRÉVIO POR PARTE DO FABRICANTE.**



PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança

Antes de utilizar uma câmara pela primeira vez, leia este manual e outras instruções cuidadosamente, para desfrutar melhor das suas prestações e ter um tempo de serviço mais prolongado. Mantenha este manual em lugar seguro e sempre à mão, para futuras consultas.

Em caso de ter problemas

- Não utilize a câmara se não estiver a funcionar correctamente. Retire as pilhas ou desligue o adaptador AC da tomada imediatamente e consulte o seu distribuidor ou um centro de serviço autorizado da Olympus.
- Todo o conteúdo desta publicação está sujeito a alterações sem aviso prévio.
- Se tiver alguma dúvida sobre alguns pontos ou encontrar erros ou omissões, por favor, contacte-nos.

Avisos legais e outros

- A Olympus não assume a responsabilidade nem oferece garantias com respeito a qualquer dano ou benefício que possa advir do uso legal desta unidade ou qualquer petição de uma terceira pessoa que seja causada pelo uso inadequado deste produto.
- A Olympus não assume qualquer responsabilidade nem oferece garantia com respeito a qualquer dano ou benefício que poderá advir do uso legal desta unidade, que seja causado pelo apagamento dos dados da imagem.

Reclamação da Garantia

- A Olympus não assume a responsabilidade nem oferece garantia, expressa ou implicitamente, com respeito ao conteúdo deste material escrito ou do software, nem tão pouco, em nenhum caso assumirá a responsabilidade por nenhuma garantia implicada na comercialização ou conveniência para algum propósito particular, ou algum prejuízo consequente, fortuito ou indirecto (que inclui mas não se restringe aos prejuízos causados por subtracção de benefícios comerciais) que possam surgir do emprego ou incapacidade do uso deste material escrito, do software ou do equipamento. Alguns países não permitem a exclusão ou limitação da responsabilidade por prejuízos consequentes ou fortuitos, de modo que as limitações anteriormente mencionadas possam não ser aplicadas a si.
- A Olympus reserva todos os direitos deste manual.

ADVERTÊNCIA

Toda a reprodução fotográfica ou uso ilícito de material registado pode violar as leis aplicáveis sobre os direitos de autor. A Olympus não assume qualquer responsabilidade pela reprodução fotográfica ilícita, pelo uso, ou outros actos que violem os direitos dos proprietários de tais direitos de autor.

Aviso sobre a protecção dos direitos de autor

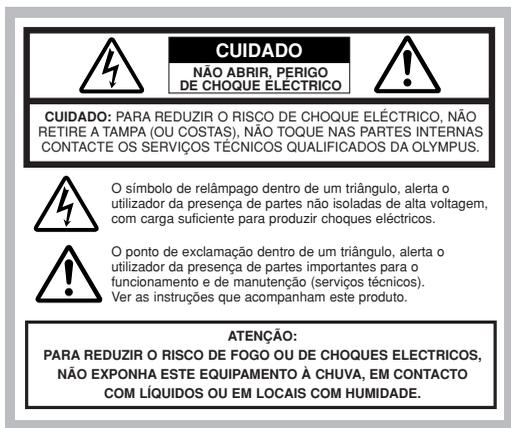
Todos os direitos são reservados. Nenhuma parte deste material escrito ou do software poderá ser reproduzido ou utilizado de nenhuma forma nem por nenhum meio, electrónico ou mecânico, incluindo o fotocopiado e a gravação ou o uso de qualquer tipo de sistema de armazenamento e recuperação de informação sem autorização prévia e por escrito da Olympus. Não se assume nenhuma responsabilidade com respeito ao uso da informação contida neste material escrito ou do software, nem pelos prejuízos resultantes do uso da mesma informação. A Olympus reserva-se ao direito de modificar as características e o conteúdo desta publicação ou do software sem obrigação de aviso prévio.

Para os Clientes no Canadá

Este aparelho digital da Classe B preenche todos os requisitos da Regulamentação Canadiana para Equipamentos que Produzem Interferências.

Para os Clientes na Europa

A marca CE indica que este aparelho tem todos os requisitos de segurança, saúde, ambiente e protecção do consumidor, exigidos para a Europa.



Precauções Gerais

Leia todas as instruções – Antes de utilizar um aparelho, leia todas as instruções de funcionamento.

Guarde esta instruções – Guarde todas as instruções de segurança e funcionamento para futuras consultas.

Atenção aos Avisos – Leia cuidadosamente e siga todos os avisos que aparecem no produto e os que estão descritos nas instruções.

Siga as instruções – Siga todas as instruções que acompanham este produto.

Limpeza – Desligue sempre da tomada, antes de o limpar. Utilize apenas um pano macio para limpeza. Nunca use para limpar nenhum tipo de líquido ou aerossol, ou solvente orgânico.

Acessórios – Para sua segurança e evitar danos no produto, utilize apenas acessórios recomendados pela Olympus.

Água e humidade – Nunca utilize este produto perto da água (banheira, banca da cozinha, lavanderia, superfícies molhadas, piscinas ou à chuva).

Localização – Para evitar danos no produto e evitar danos próprios, nunca coloque este produto em superfícies instáveis. Monte-o apenas em aparelhos estáveis, como por exemplo, um tripé. Siga as instruções descritas e utilize apenas aparelho recomendados pelo fabricante.

Fonte de alimentação – Ligue este aparelho à fonte de alimentação designa para ele. Se não tiver a certeza sobre o tipo de corrente eléctrica utilizada na sua casa, consulte a sua Companhia de Electricidade. Para utilizar este produto com pilhas, consulte o manual de instruções.

Polarização – Se este produto poder ser usado com o adaptador AC opcional, o adaptador está equipado com uma ficha para corrente alternada (uma ficha com um perno mais largo do que o outro). Esta característica de segurança permite que a ficha seja introduzida de uma só forma na tomada de parede. Se não conseguir introduzir a ficha na tomada, retire-a, mude de posição e coloque-a novamente. Se a ficha continuar a não entrar, contacte um electricista para a solução do problema.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Protecção do cabo de alimentação – O cabo de alimentação não deve estar colocado em locais por onde passem pessoas. Nunca coloque objecto pesados sobre o cabo, nem o enrolar à volta das pernas da mesa ou cadeira. Mantenha a área circundante das extremidades do cabo, livre de ondas magnéticas.

Relâmpagos – Se houver uma tempestade durante o uso do adaptador AC opcional, desligue-o imediatamente da tomada de parede para evitar estragos inesperados; quando não estiver a utilizar a câmara desligue-a sempre do adaptador AC.

Sobrecarga – Nunca ligue tomadas, extensões e outras ligações, a uma só tomada de parede.

Objectos estranhos e Salpicos – Para evitar danos causados por fogo ou curto-circuito, devido ao contacto com pontos de alta voltagem, nunca introduza objectos metálicos neste produto. Nunca use este produto em locais onde haja perigo de salpicos.

Calor – Nunca use ou guarde este produto perto de uma fonte de calor, tais como, radiador, aquecedor, ou qualquer tipo de equipamento ou ferramentas que produza calor, incluindo amplificadores de som.

Assistência – Entregue a assistência a pessoal especializado. Tenha cuidado ao remover tampas ou a desmontar o produto, porque existem pontos de alta voltagem no seu interior.

Danos que requerem serviços especiais – Se notar algumas das situações a seguir descritas quando está a usar o adaptador AC, desligue-o e contacte os serviços especializados:

- Derramamento de líquidos ou queda de qualquer outro objecto sobre o produto.
- O produto foi exposto à água.
- O produto não funciona normalmente apesar de ter seguido as instruções do manual. Ajuste apenas os controlos descritos em instruções de funcionamento. Se as indicações não forem as correctas, a avaria originada pode requerer uma reparação maior pelos serviços técnicos qualificados.
- O produto caiu ou tem algum dano.
- O produto mostra alguma alteração no seu funcionamento.

Substituição de Partes – Quando há a necessidade de substituir qualquer parte certifique-se que o serviço de reparação utiliza peças originais, como recomendado pela fabrica.

A substituição por peças não autorizadas pode resultar em fogo, curto-circuito ou originar outro tipo de danos.

Verificação de Segurança – Após um serviço de assistência técnica ou reparação, peça para ser realizado um teste para confirmar o bom funcionamento do produto.



PERIGO

Se o produto for utilizado sem observar a informação subjacente a este símbolo, poderão resultar lesões graves ou morte.



ADVERTÊNCIA

Se o produto for utilizado sem observar a informação subjacente a este símbolo, poderão resultar lesões ou morte.



PRECAUÇÃO

Se o produto for utilizado sem observar a informação subjacente a este símbolo, poderão resultar lesões pessoais, danos no equipamento ou a perda de dados importantes.

Manuseamento da Câmara



ATENÇÃO

- ☞ **Não utilize a câmara perto de gases inflamáveis ou explosivos.**
 - Para evitar causar incêndio ou explosão, nunca utilize a câmara perto de gases inflamáveis ou explosivos.
- ☞ **Não utilize o flash a curta distância das pessoas (especialmente crianças, adolescentes, etc.).**
 - Tenha cuidado quando fizer fotografias com flash a curta distância. Quando disparar o flash, deverá manter uma distância de 1 m dos olhos do sujeitos, especialmente quando tire fotografias de crianças e menores. O disparo muito perto dos olhos pode causar perda de visão momentânea.
- ☞ **Mantenha as crianças e adolescentes fora do alcance da câmara.**
 - Utilize e guarde sempre a câmara fora do alcance das crianças e menores, para prevenir as seguintes situações de perigo que poderiam causar sérias lesões:
 - Ficar preso na correia da câmara, ocasionando asfixia.
 - Ingerir acidentalmente uma pilha ou uma pequena peça.
 - Disparar o flash acidentalmente sobre os seus próprios olhos ou sobre os olhos de outra criança.
 - Lesionar-se acidentalmente com as peças móveis da câmara.
- ☞ **Não olhe para o sol ou para luzes fortes através da câmara.**
 - Para evitar danos nos olhos, nunca aponte a câmara directamente para luzes fortes ou para o sol.
- ☞ **Não toque nas pilhas nem no carregador antes de terminar o carregamento e as pilhas arrefecerem.**
 - As pilhas e o carregador aquecem durante o carregamento. Em utilizações prolongadas, o adaptador de corrente também fica quente. Nestas situações, podem ocorrer pequenas queimaduras.
- ☞ **Não utilize nem guarde a câmara em locais com pó ou humidade.**
 - A utilização da câmara em locais com pó ou humidade pode originar incêndio ou choques eléctricos.
- ☞ **Durante o disparo, não obstrua o flash com a mão.**
 - Não tape o flash com a mão quando está a fotografar com flash, nem toque no flash depois do disparo, pois pode fazer pequenas queimaduras. Evite usar o flash por longas séries de disparos.
- ☞ **Não tente desmanchar ou modificar a câmara.**
 - Nunca tente desmanchar a câmara. Os circuitos internos tem pontos de alta voltagem que podem causar graves queimaduras ou choques eléctricos.
- ☞ **Não deixe entrar em contacto com a câmara água ou objectos estranhos.**
 - Se a câmara cair acidentalmente na água ou derramar líquidos na câmara, desligue-a e retire as pilhas imediatamente e enxugue-a bem. De seguida, contacte os serviços técnicos Olympus mais próximos.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÃO

- ☞ **Interrompa imediatamente a utilização da câmara se notar algum cheiro, ruído ou fumo estranho a sair.**
- Se sentir algum cheiro, ruído ou fumo estranho ao redor da câmara durante a operação, desactive-a imediatamente – e desligue o adaptador AC opcional (se estiver conectado). Deixe a câmara inerte durante alguns minutos até que arrefeça. Deixe-a ao ar livre, longe de produtos inflamáveis e retire as pilhas cuidadosamente. Nunca retire as pilhas com as mãos descobertas, uma vez que poderá causar um incêndio e queimar as mãos. Contacte os serviços técnicos autorizados Olympus mais próximos.
- ☞ **Não utilize a câmara com as mãos molhadas.**
- Para evitar choques eléctricos perigosos, nunca segure nem opere a câmara com as mãos molhadas.
- ☞ **Tenha cuidado com a correia.**
- Quando transportar a câmara tenha cuidado com a correia, já que, é fácil enlaçar em objectos soltos e causar sérios danos.
- ☞ **Utilize apenas o adaptador AC fornecido ou especificado pela Olympus.**
- Nunca utilize outro adaptador AC que não seja o fornecido ou especificado pela Olympus. O uso de um adaptador AC diferente pode danificar a câmara ou a fonte de alimentação ou originar um acidente ou incêndio. Assegure-se que o adaptador utilizado é o indicado para a sua região ou país. Para mais informações, contacte os serviços técnicos da Olympus mais próximos ou o local de aquisição do equipamento. A Olympus não assume qualquer responsabilidade nem dá garantia a danos causados por adaptadores AC que não sejam os recomendados pela Olympus.
- ☞ **Não danifique o cabo de alimentação do adaptador de corrente.**
- Nunca tire ou modifique o cabo de alimentação do adaptador AC ou acessórios. Assegure-se que a ficha está seguramente presa durante a inserção e remoção da tomada da corrente. Interrompa imediatamente o uso da câmara e contacte os serviços técnicos Olympus mais próximos ou o local de aquisição, nos seguintes casos:
 - Se o cabo de alimentação aquecer demasiado ou libertar fumo ou cheiros estranhos.
 - Se o cabo de alimentação está cortado ou danificado ou se ocorrer uma falha no contacto na ficha.

PRECAUÇÕES SOBRE O AMBIENTE DE USO

- Quando a câmara está montada num tripé, ajuste a posição da câmara com a cabeça do tripé. Não gire a câmara.
- Não deixe a câmara apontada directamente ao sol. Isto pode causar danos na lente da objectiva, falhas na cor e o aparecimento de imagens fantasmas no CCD.
- Nunca deixe cair a câmara nem a submeta a fortes impactos ou vibrações.
- Não toque nas partes eléctricas de contacto da câmara.
- Não pressione nem exerça força excessiva sobre as lentes da objectiva.
- Para proteger a tecnologia de alta precisão contida neste produto, nunca deixe a câmara nos locais abaixo indicados, durante o seu uso ou armazenamento:
 - Lugares onde a temperatura e/ou humidade seja(m) elevada(s) ou sofra(m) mudanças extremas. Luz solar directa, praias, veículos fechados, perto de fontes de calor (estufas, radiadores, etc.) ou humificadores.
 - Em ambientes arenosos ou cheios de pó.
 - Perto de produtos inflamáveis ou explosivos.
 - Em lugares molhados, tais como, casas de banho ou à chuva.
 - Em lugares sujeitos a fortes vibrações.

- Antes de guardar a câmara por um longo período de tempo, retire as pilhas. Seleccione um lugar seco e fresco para a guardar a fim de evitar a condensação ou formação de mofo no interior da câmara. Após um longo período de armazenamento, teste a câmara acendendo-a e pressionando o botão de disparo, para se assegurar que está a funcionar normalmente.
- Para evitar danos ou mau funcionamento da câmara, opere dentro dos seguintes limites de temperatura e humidade:
0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F),
30% – 90% RH (sem condensação)
- Para evitar danos ou mau funcionamento da câmara, guarde-a dentro dos seguintes limites de temperatura e humidade:
–20 °C – 60 °C (–4 °F – 140 °F),
10% – 90% RH (sem condensação)

Precauções a respeito da manipulação das pilhas

Siga estas importantes indicações para evitar que ocorram fugas de líquido, sobre-aquecimento, incêndio ou explosão das pilhas ou para evitar choques eléctricos ou queimaduras.

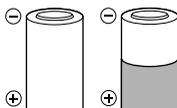


PERIGO

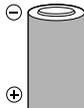
- Quando utiliza pilhas NiMH, use unicamente pilhas NiMH e carregador da marca Olympus.
- Nunca aqueça ou queime as pilhas.
- Tome precauções ao transportar ou guardar as pilhas a fim de evitar que entrem em contacto com objectos metálicos, tais como agramos, ganchos, jóias, etc.
- Nunca guarde as pilhas em lugares onde fiquem expostas a luz solar directa ou sujeitas a altas temperaturas ou no interior de um veículo com aquecimento, perto de uma fonte de calor, etc.
- Para evitar que ocorram fugas de líquido das pilhas ou danos dos seus terminais, siga cuidadosamente todas as instruções respectivas ao uso das pilhas. Nunca tente desmanchar a pilha nem modifica-la de nenhuma maneira, por soldadura, etc.
- Nunca tente conectar uma pilha directamente a uma tomada eléctrica, nem à tomada de isqueiro do carro.
- Se o líquido da pilha penetrar nos seus olhos, lave-os de imediato com água corrente fresca e limpa, e procure assistência médica imediatamente.
- Guarde as pilhas sempre fora do alcance das crianças menores. Se um menor ingerir uma pilha acidentalmente, procure assistência médica imediatamente.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**⚠ ADVERTÊNCIA**

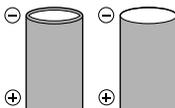
- Mantenha as pilhas sempre secas. Nunca permita que entrem em contacto com água doce ou salgada.
- Para evitar que ocorram fugas de líquido, sobre-aquecimento ou que provoquem incêndio ou explosão, utilize exclusivamente as pilhas recomendadas para este produto.
- Nunca misture as pilhas (novas com usadas, carregadas com descarregadas, de diferentes marcas ou capacidade, etc.).
- Nunca tente recarregar pilhas alcalinas, de lítio ou as pilhas de lítio CR-V3.
- Introduza cuidadosamente as pilhas, tal como se descreve no manual de instruções. Nunca coloque as pilhas com os terminais +/- invertidos. Nunca force a entrada das pilhas no respectivo compartimento.
- Não utilize pilhas sem a protecção isoladora ou com a protecção danificada, porque pode derramar líquido, originar incêndio ou lesões. Mesmo que tenha adquirido as pilhas nesse estado, não as utilize.

• As seguintes pilhas tipo AA não podem ser utilizadas.

Pilhas parcialmente cobertas ou sem a cobertura da protecção isoladora.



Pilhas com os terminais \ominus em relevo, mas sem a protecção isoladora.



Pilhas com os terminais rasos, mas não completamente cobertos pela protecção isoladora. (Tais pilhas não podem ser utilizadas mesmo que os terminais \ominus estejam parcialmente cobertos.)

- Se as pilhas de NiHM não recarregarem dentro do tempo especificado, interrompa a recarga e não as utilize.
- Se ocorrerem fugas de líquido, descoloração ou deformação das pilhas, ou qualquer outra anormalidade durante a operação, interrompa o uso da câmara e consulte o seu distribuidor ou um serviço técnico autorizado Olympus. Se continuar a usar a câmara, pode originar incêndio ou choque eléctrico.
- Se o líquido da pilha entrar em contacto com a roupa ou a pele, retire a roupa e lave de imediato a parte afectada com água corrente fresca e limpa. Se o líquido queimar a pele, solicite imediatamente cuidados médicos.
- Nunca tente modificar o compartimento das pilhas da câmara, nem insira nada (excepto as pilhas recomendadas) no compartimento das pilhas.
- Nunca exponha as pilhas a fortes impactos nem a vibrações contínuas.

 **PRECAUÇÃO**

- Antes de colocar as pilhas, inspecione-as com atenção para verificar se não têm fugas de líquido, descoloração, deformação ou outra qualquer anormalidade.
- As pilhas NiMH estão destinadas para exclusiva utilização com câmaras digitais Olympus. Nunca use estas pilhas com em outro aparelho.
- Recarregue sempre as pilhas NiMH antes de as utilizar pela primeira vez ou se não foram utilizadas por um largo período de tempo.
- Coloque sempre um jogo de pilhas (2 ou 4) ao mesmo tempo.
- As pilhas podem aquecer durante o uso prolongado. Para evitar queimaduras menores, não as retire imediatamente depois de utilizar a câmara.
- Não utilize pilhas alcalinas a menos que seja absolutamente necessário. Em alguns casos, as pilhas alcalinas podem ter uma duração mais curta que as pilhas NiMH ou as de lítio CR-V3. O rendimento das pilhas alcalinas é limitado, especialmente em baixas temperaturas. É recomendado o uso das pilhas NiMH.
- Nesta câmara não podem ser usadas pilhas de manganésio AA (Zinco-Carbono).
- Quando utilizar a câmara com pilhas em locais com baixas temperaturas, tente manter a câmara e as pilhas de reserva o mais possível a uma temperatura amena. As pilhas fracas devido a baixa temperatura podem restabelecer-se quando colocadas novamente à temperatura ambiente.
- Limites de temperatura recomendados para pilhas NiMH:
Funcionamento: 0 °C a 40 °C
Carregamento: 0 °C a 40 °C
Armazenamento: -20 °C a 30 °C
- O funcionamento, o carregamento ou o armazenamento das pilhas fora destes limites pode encurtar o tempo de duração das pilhas ou afectar o seu rendimento. Retire sempre as pilhas da câmara, quando a vai guardar por um longo período de tempo.
- Antes de utilizar pilhas NiMH ou NiCd, leia sempre as instruções aplicáveis.
- O número de fotografias que pode fazer varia com as condições da fotografia e das pilhas.
- Quando vai de viagem, especialmente para o exterior, leve consigo uma grande provisão de pilhas de reserva. Poderá ser difícil adquirir as pilhas recomendadas nos locais para onde viaja.

Luz do Monitor LCD

- Não aponte o visor em direcção a luzes fortes, tais como, o sol. Se o fizer, pode danificar o interior do visor.
- Não pressione o monitor; caso contrário, a imagem pode ser difusa e resultar numa falha do modo de Visualização ou danificar o monitor.
- Um raio de luz pode aparecer na parte superior/inferior do monitor, mas isto não é uma avaria.
- Quando se visualiza um objecto diagonalmente na câmara, as bordas podem aparecer em ziguezague no monitor. Isto não é uma avaria; No modo de Visualização este fenómeno é menos visível.
- Em lugares com baixas temperaturas, a luz dos ecrãs pode demorar mais tempo a aparecer ou a sua cor pode mudar temporariamente. Quando utilizar a câmara em locais muito frio, tente mante-la o máximo de tempo à temperatura amena. A luz tem uma baixa performance à baixas temperaturas, retomando o normal funcionamento à temperatura ambiente.
- A luz do monitor e do painel de controlo tem um tempo de vida limitado. Quando o monitor começar a escurecer ou a falhar, contacte o agente autorizado Olympus mais próximo. (Depois de expirado o tempo da garantia, as reparações não são grátis.)
- O monitor LCD é fabricado com tecnologia de alta precisão, no entanto, podem aparecer habitualmente pontos pretos ou brancos. Devido às suas características ou ao ângulo de observação do monitor, um ponto pode não ser uniforme em cor e em brilho. Este fenómeno não significa avaria.

xD-PICTURE CARD – CARTÃO STANDARD

(com função panorama)

INSTRUÇÕES

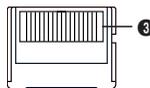
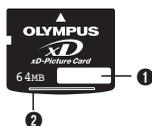
Por favor leia isto cuidadosamente antes de usar este produto.

Este produto é um cartão de memória removível, no qual pode gravar, apagar, ou regravar imagens. Este cartão foi especialmente desenhado para câmaras digitais que sejam compatíveis com xD-Picture Card, sendo que já estão formatados para a utilização imediata nestas câmaras. Com o adaptador de cartão PC, pode também ser usado como cartão PCMCIA.

Nota: Este cartão incorpora uma memória semiconductor não volátil.

Contudo, a informação no cartão pode ser destruída por incorrecta utilização. Este cartão apenas trabalha com aparelhos de xD-Picture. Também lê a instrução dada pelo aparelho que o vai utilizar. Este cartão não tem protecção escrita (protecção informação).

Nomenclatura



- 1 Area índice:**
Aqui contém a escrita do cartão.
- 2 Capacidade Memória:**
Indica o tamanho do cartão (16/32/64/128 MB).

3 Area Contacto: A câmara lê o cartão aqui. Não toque.

Conteúdo



xD-Picture Card (1)



Instruções (esta folha)

Especificações

Tipo:	xD-Picture Card
Tipo Memória:	NAND flash EEPROM
Capacidade Memória:	16 MB (M-XD16P), 32 MB (M-XD32P), 64 MB (M-XD64P), 128 MB (M-XD128P)
Voltagem operativa:	3 V (3.3 V)
Dimensões (C x L x P):	Aprox. 20 x 25 x 1.7 mm / 0.8 x 1.0 x 0.07 in.

Cuidados manuseamento

Símbolos	Significado dos símbolos
	Este símbolo informa uma acção proibida, a qual é vista no interior ou próxima ao círculo da imagem ou captação.
	Este símbolo informa coisas que devem ser feitas, as quais são vistas no interior ou próxima ao círculo da imagem ou captação.

 **AVISO****■ Mantenha afastadas as crianças.**

Perigo de engolir. Se o cartão for engolido chame o médico ou dirija-se ao posto médico imediatamente.



O cartão xD-Picture é um instrumento de precisão. Manuseie-o cuidadosamente e não danifique-o nem o sujeite a choques físicos. A informação pode ser destruída se usado incorrectamente, mesmo se a informação é guardada numa memória semicondutor não volátil. Evite apagamentos acidentais, transfira a informação para outro suporte vulgar tal como Dico Duro, CD ou MO. Quando formatai o xD-Picture, certifique-se que não existe informação importante nele. **A Formatação apagará toda a informação.** A função Panorama mantém-se para repetidas utilizações. A formatação deve ser feita pela câmara.



Não sujeite este produto à água e locais sujos. Não exponha o cartão xD-Picture a temperaturas elevadas e humidade. Não use o cartão xD-Picture perto de objectos inflamáveis. Não toque nem deixe que um metal toque na área de contacto do cartão xD-Picture. Electricidade estática pode destruir a informação. Para limpar o cartão, limpe com um pano seco e macio. **Não desligue da corrente, aplique choques ao xD-Picture, ou ejecte o cartão está a gravar / ler. Fazendo isso poderá destruir a informação.**

- Tal como tocas as memórias flash, o xD-Picture Card tem uma duração limitada, e irá eventualmente perder capacidades e performances de ESCRITA/APAGAR após longa utilização. Quando falhar, substitua-o por um novo xD-Picture Card. Quando guardar ou apagar ficheiros no computador através do adaptador cartão PC, o número de imagens restantes disponíveis pode diminuir. Para obter melhores resultados, basta formatar e apagar o cartão na câmara. Isto irá apagar o número de imagens disponíveis para um correcto. Quando usar este produto numa câmara doutro Fabricante, formate-o na câmara. Se isto não for feito, a câmara poderá não funcionar correctamente.
- **Se estes cuidados não forem cumpridos, poderá ocasionar curto-circuitos, fogo.**
- **A Olympus não se responsabiliza-se por perdas ou destruição de informação so xD-Picture Card, ou danificar informação guardada noutra suporte.**

Operação / condições armazenamento

Temperatura operação: 32 – 131 °F/0 – 55 °C
 Temperatura armazenamento: –4 – 149 °F/–20 – 65 °C
 Operação / Humidade armazenamento: 95% ou menos

Não exponha xD-Picture Card às variações de temperaturas as quais causam condensações, mesmo dentro das temperaturas acima. Quando transporta ou guarda, faça-o numa bolsa própria.

OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

Customer support (Japanese language only): Tel. 0426-42-7499 Tokyo

OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 631-844-5000

Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://support.olympusamerica.com/>

Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm
(Monday to Friday) ET

E-Mail: distec@olympus.com

Olympus software updates can be obtained at: <http://olympus.com/digital/>

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

Premises/Goods delivery: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel. **+49(0)40 - 23 77 30/+49(0)40 - 23 77 33**

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

www.olympus-europa.com

European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>

or call our TOLL FREE NUMBER : **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxembourg,
Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

- Please note some (mobile) phone services/provider do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.

For all not listed European Countries and in case that you can't get connected to the above mentioned number please make use of the following

CHARGED NUMBERS: **+49(0)1805 - 67 10 83** or **+49(0)40 - 23 77 38 99**

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)

© 2003 OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

Printed in Germany · OE · 1 · 2/2003 · Hab. · E0419760